



November 1st , 2012

Dear parents and students

You may remember that last year a number of villages that between Jizzakh and Samarkand (a five-hour drive from Tashkent) were badly flooded. Many TIS families generously donated clothes and food but these villagers are still in need of help now. Flooding continued after you initially helped and now there are more than 200 families without homes. They are either living with family or living in temporary government housing. The Elementary student council met today to discuss how we could help them and we decided that we wanted to give something to the children. Ms. Liz and Ms. Tina have a list of all the children we could help. If you would like to buy a gift for someone please return the paper below to your homeroom teacher, and we will give you further information. These gifts will be delivered to the children during the winter break. If you have any questions please contact Liz Ford pypcoord@tashschool.org or Tina Panella tinap@tashschool.org.

Warm regards

The Elementary School Student Council

Name: _____

Grade/Class: _____

I would like to buy gift/s for a boy/girl

Please send me further instructions

24 октября 2012

Уважаемые родители и учащиеся,

Как Вы помните, в прошлом году ряд селений, находящихся между Джизакской и Самаркандской областями (в пяти часах езды от Ташкента) были сильно затоплены. Многие семьи Ташкентской Международной Школы щедро пожертвовали одежду и еду, но эти сельские жители по-прежнему нуждаются в помощи.

Наводнение продолжалось после того, как была оказана первоначальная помощь и сейчас более 200 семей до сих остаются без крова. На данный момент они либо живут с родственниками или во временных муниципальных убежищах. Сегодня состоялся Совет студентов начальных классов с целью обсудить, как мы можем им помочь, и мы решили, что мы бы хотели подарить что-то детям.

Список всех детей, которым мы могли бы помочь, находится у г-жи Лиз и г-жи Тины. Если Вы хотите купить игрушку для другого ребенка, Вам необходимо вернуть заполненный лист своему классному руководителю, и мы обеспечим Вас дополнительной информацией. Эти подарки будут доставлены детям во время зимних каникул. Если у Вас возникли вопросы, пожалуйста, обращайтесь к Лиз Форд по электронной почте pyrcoord@tashschool.org или к Тине Панелла tinap@tashschool.org

С наилучшими пожеланиями,

Совет студентов начальных классов

Имя: _____

Класс / Class -----: _____

Я хотел бы купить подарок / для мальчика / девочки

Пожалуйста, пришлите мне дальнейшие инструкции